

REFERENCES

- Asmussen, S. (1982). Conditioned limit theorems relating a random walk to its associate, with applications to risk reserve process and GI/G/1 queue. *Adv. Appl. Probab.*, **14**, 143–170.
- Asmussen, S. (1984). Approximations for the probability of ruin within finite time. *Scand. Actuar. J.*, **1984**, 31–57.
- Asmussen, S. (1987). *Applied Probability and Queues*. Chichester, etc.: Wiley.
- von Bahr, B. (1974). Ruin probabilities expressed in terms of ladder height distributions. *Scand. Actuar. J.*, **1974**, 190–204.
- Bhattacharya, R. N. & Ranga Rao, R. (1976). *Normal Approximations and Asymptotic Expansions*. New York, etc.: Wiley.
- Borovkov, A. A. (1976). *Stochastic Processes in Queueing Theory*. New York, etc.: Springer.
- Chibisov, D. M. (1985). Calculation of the deficiency of asymptotically efficient tests. *Theor. Probab. Appl.*, **30**, 289–310.
- Feller, W. (1971). *An Introduction to Probability Theory and its Applications*, v. 2, 2nd ed. Wiley, New York.
- Fuk, D. X. & Nagaev, S. V. (1971). Probability inequalities for sums of independent random variables. *Theor. Probab. Appl.*, **16**, 643–660.
- Gut, A. (1988). *Stopped Random Walks: Limit Theorems and Applications*. New York, etc.: Springer.
- Höglund, T. (1990). An asymptotic expression for the probability of ruin within finite time. *Ann. Probab.*, **18**, 378–389.
- Malinovskii, V. K. (1989). Limit theorems for Harris Markov chains. II. *Theor. Probab. Appl.*, **34**, 252–265.
- Malinovskii, V. K. (1993). Limit theorems for stopped random sequences. I: rates of convergence and asymptotic expansions. *Theor. Probab. Appl.*, **38**, 673–693.
- Malinovskii, V. K. (1994). Corrected normal approximation for the probability of ruin within finite time. *Scand. Actuar. J.*, **1994**, 161–174.
- Malinovskii, V. K. (1996). Limit theorems for stopped random sequences. II: probabilities of large deviations. *Theor. Probab. Appl.*, **41**, (in Russian), to appear.
- Martin-Löf, A. (1986). Entropy, a useful concept in risk theory. *Scand. Actuar. J.*, **1986**, 223–235.
- Nagaev, S. V. (1965). Some limit theorems for large deviations. *Theor. Probab. Appl.*, **10**, 214–235.
- Nagaev, S. V. (1979). Large deviations of sums of independent random variables. *Ann. Probab.*, **7**, 754–789.
- Petrov, V. V. (1972). *Sums of Independent Random Variables*. New York, etc.: Springer.
- Rényi, A. (1957). On the asymptotic distribution of the sum of a random number of independent random variables. *Acta Math. Acad. Sci. Hung.*, **8**, 193–199.
- Seneta, E. (1976). *Regularly Varying Functions*. Berlin, etc.: Springer.
- Siegmund, D. (1975). The time until ruin in collective risk theory. *Bull. Assoc. Actuairees Suisses*, **75**, 157–166.
- Smith, W. L. (1962). On some general renewal theorems for nonidentically distributed variables. In: *Proceedings of the Fourth Berkeley Symposium on Math. Stat. and Probab.*, v. 2, 467–514, Berkeley, Univ. of California Press.

Received November 7, 1994

Address for correspondence:
 Vsevolod K. Malinovskii
 Steklov Mathematical Institute
 Vavilova str., 42
 117966, Moscow, GSP-1
 Russia